

KONTAKT · CONTACT · CONTATTO

MAUNAWAI GmbH
Adolf-Damaschke-Straße 69–70
D-14542 Werder (Havel)
Germany · Allemagne
☎ +49 3327 570880
🕒 0151 64879605
✉ info@maunawai.com

Oder kontaktieren Sie unseren Vertriebspartner, bei dem Sie das MAUNAWAI® Wasserfilter-System erworben haben.
Or contact our sales partner from whom you purchased the MAUNAWAI® water filter system.
Oppure contatti il nostro rivenditore da cui è stato acquistato il sistema di filtraggio dell'acqua MAUNAWAI®.
Ou contactez notre partenaire commercial chez qui vous avez acheté le système de filtration d'eau MAUNAWAI®.

www.maunawai.com

FB-K-04-08-dt-en-it-fz

italiano

français



Assembla il tuo sistema come al solito.

Assemblez votre système comme d'habitude.



Riempire con acqua potabile e lasciar passare completamente attraverso il filtro (2x).

Remplissez maintenant le réservoir supérieur avec de l'eau du robinet et laissez-la couler. (2x).

FARE ATTENZIONE

Anche le sfere di ceramica nella cartuccia filtrante filtrano i gas. Pertanto, agitare una volta alla settimana durante il tempo di utilizzo per evitare la formazione di bolle.

Importante: Toccare i filtri e soprattutto il pad anticalcare il più possibile solo con mani pulite o indossando guanti, per garantire la maggiore igiene possibile!

La cartuccia filtrante si può estrarre con facilità: dopo aver rimosso il pad anticalcare, basta semplicemente spingere in alto o sollevare la cartuccia filtrante dal serbatoio superiore. Proteggi la natura e continua a utilizzare il coperchio per il tuo pad anche dopo aver sostituito la cartuccia.

Manutenzione: per la cartuccia filtrante non è prevista alcuna particolare manutenzione, ma solo la sostituzione. La funzionalità migliore viene ottenuta filtrando due litri o più al giorno.

Attention

Les billes en céramique de la cartouche filtrante filtrent également les gaz. Par conséquent, secouez une fois par semaine pendant la durée d'utilisation pour éviter les cloques.


Important: Dans la mesure du possible, ne touchez les filtres et le pad anticalcaire qu'avec des mains propres ou des gants de ménage afin de garantir le maximum d'hygiène!

La cartouche filtrante peut être facilement retirée: Après avoir enlevé le couvercle et le pad anticalcaire, vous pouvez simplement pousser/tirer vers le haut la cartouche filtrante à partir du réservoir d'eau supérieur. Protégez la nature et continuez à utiliser le couvercle de votre pad même après avoir remplacé la cartouche.

Entretien: Aucun entretien particulier n'est prévu pour la cartouche filtrante, elle doit être remplacée. Le fonctionnement optimal est obtenu si vous filtrez au moins 2 litres d'eau ou plus par jour.

deutsch

english

 **PI Filterkartusche**
PI filter cartridge
Nutzungsdauer: ca. 2–3 Monate
Service life: approx. 2–3 months


Eingesetzt am / Used from:	

 **Kalkfilter-Pad**
limescale filter pad
Nutzungsdauer: ca. 2–3 Monate
Service life: approx. 2–3 months

Eingesetzt am / Used from:	

italiano

français

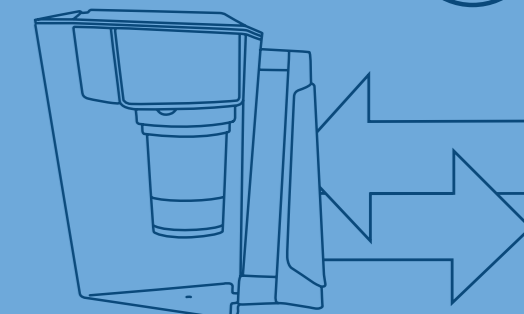
 **Cartuccia filtrante PI**
Cartouche filtrante PI
Durata di utilizzo ca. 2–3 mesi
Durée de vie utile d'environ 2 à 3 mois

Inserito il / Utilisé le :	

 **Pad anticalcare**
Tampons de filtres anticalcaire
Durata di utilizzo ca. 2–3 mesi
Durée de vie utile d'environ 2 à 3 mois

Inserito il / Utilisé le :	

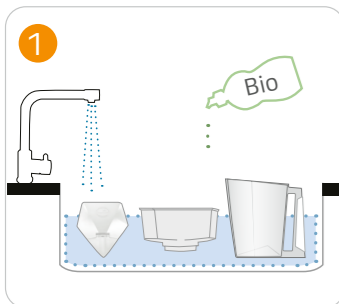
MAUNAWAI® KANNE



KINI

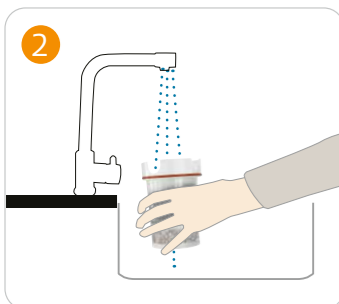
Wechselintervalle und Austausch
Change intervals and replacement
Intervalli ricambi e sostituzione
Intervalles de changement et remplacement

de
en
it
fz



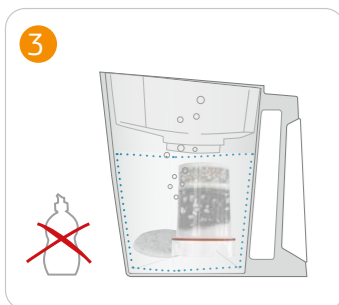
Alle Behälterteile mit einem (Bio-) Spülmittel reinigen und gut mit klarem Wasser abspülen.

All reservoir parts clean with a eco-friendly detergent and rinse thoroughly with clean water.



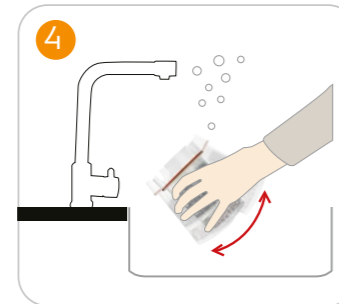
Waschen Sie die Kartusche unter fließendem Wasser aus, bis das Wasser klar ist.

Wash the cartridge under running water until the water runs clear.



Filtermodule kopfüber und vollständig mit Wasser bedeckt über Nacht stehen lassen

Put all the filter modules in and leave them completely covered by water overnight.



Die Filterkartusche mehrmals kräftig schütteln.

Shake the filter cartridge **vigorously** several times.



Die Filterkartusche fest in den Einfüllbehälter drücken.

Push the filter cartridge firmly into the storage reservoir.



Kalkfilter-Pad in die Kartuschenkrone einsetzen und mit dem Kartuschendeckel fixieren.

Insert the Limescale filter pad into the cartridge crown and fix it with the cartridge lid.



Montieren Sie Ihr Wassersystem wie gehabt.

Assemble your water system as usual.



Leitungswasser einfüllen und 2x komplett durchlaufen lassen.

Fill with tap water and let it run through completely (2x).

HINWEISE

Die Keramik-Kugeln in der Filterkartusche filtern auch die Gase raus. Deshalb auch innerhalb der Nutzungszeit wöchentlich einmal schütteln, um Blasenbildung zu verhindern.

Wichtig: Fassen Sie die Filter möglichst nur mit sauberen Händen an, um möglichst viel Hygiene zu garantieren.

Die alte PI-Filterkartusche kann leicht herausgenommen werden: nachdem Sie das Kalkfilter-Pad entfernt haben, können Sie vom oberen Wassertank die PI-Filterkartusche einfach hochschieben oder hochziehen. Schonen Sie die Natur und verwenden Sie den Deckel für Ihr Pad auch nach einem Kartuschaustausch weiter.

Pflege: Die Filterkartusche benötigt keine besondere Pflege, sondern sollte nur regelmäßig ausgetauscht werden. Die Funktion ist optimal, wenn Sie mindestens 2 Liter Wasser oder mehr pro Tag filtern.

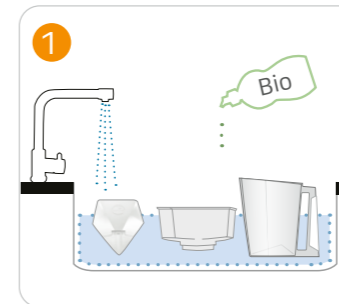
NOTE

The ceramic balls in the filter cartridge also filter out the gases. Therefore, shake once a week within the usage time to prevent blistering.

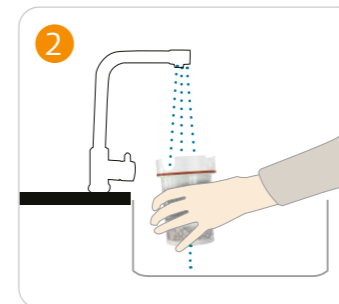
Important: Where possible, only touch the filter with clean hands to ensure the best possible level of hygiene.

The old PI filter cartridge can easily be removed: After you have removed the limescale filter pad, you can simply push or pull up the PI filter cartridge from the upper water tank. Protect nature and continue to use the lid for your pad even after you have replaced the cartridge.

Care: No special care is required for the filter cartridge other than replacement at regular intervals. The system works best if you filter at least two litres of water a day.

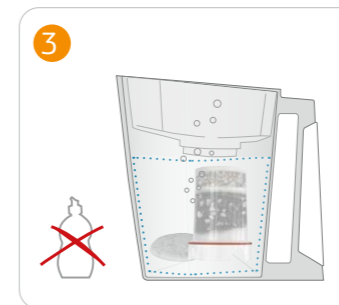


Pulire tutti i contenitori con un detersivo biologico e sciacquare abbondantemente con acqua pulita. Nettoyer tous les éléments du récipient avec un détergent doux (bio) et les rincer soigneusement à l'eau claire.

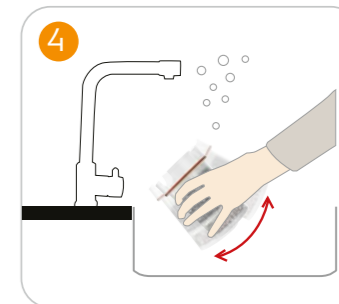


Lavare la cartuccia sotto l'acqua corrente finché l'acqua non risulta limpida.

Lavez la cartouche sous l'eau courante jusqu'à ce que l'eau soit claire.

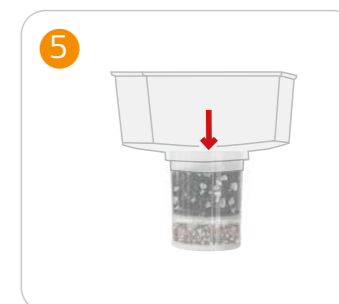


Posizionare la cartuccia del filtro PI **durante la notte, capovolgere** in acqua di rubinetto. Placez la cartouche filtrante PI **toute la nuit, à l'envers dans** l'eau du robinet.



Agitare più volte energicamente la cartuccia filtrante.

Agitez vigoureusement la cartouche filtrante plusieurs fois.



Cartuccia filtrante PI: inserire saldamente nel contenitore.

Poussez fermement la cartouche filtrante PI dans le récipient de remplissage.



Assemblare delicatamente le parti della caraffa e premere finché si sente un suono secco.

Insérez le pad du filtre anti-calcaire dans la couronne de la cartouche et fixez-le avec le couvercle de la cartouche.